



**●承頂生意聲明**  
啟者彥昌菓子雜貨店在喜士定東街門牌七〇一號原係許彥昌所創今許彥昌志願將店底承頂與許彥昌之子許彥昌承頂自本月廿九日起在舖街四四〇號承頂事務所交易清楚倘彥昌以前及許彥昌以前有未交易以前到承頂事務所聲明妥安交易後舊手所欠各項一概與承頂人無關特字聲明以免後論  
承頂人 裕成堂謹白  
壹九四五年十一月廿六號

**●樓宇出賣**  
有三層樓宇一座鋼屋蓋樓上有房十八間樓下有舖一間舖內有住房每月入息壹百零五元連傢俬傢私傢俬傢私三千元如意者請來面議  
HAWKINS & CO.  
1075 Kingway  
FA. 7637 FA. 7574  
電話 Mr. Jones FA. 3112R

**●將先遣獨身之倭奴回國**  
柯京廿六日電。關於將加拿大之日人遣回日本事件。擬先遣回獨身之日人。隨後則遣回有家眷者。首批約九拾人。由雲高華埠用加拿大戰船載運。每人給二百元。俾到日本後免至饑餓。蓋日本之重建事業極多。相信所給各人之二百元未用盡前。則有工業棲身也。明年於最短期內則設立皇家委員會。審究日人之忠於加拿大與否。倘認為不合居留加拿大者。則一律遣回日本云

**●擬在城埠建一新煤氣廠**  
域埠廿七日電。據卑詩電卡公司副總經理細滿氏宣佈。該公司擬在域埠建造一新煤氣廠。於十二月開工。大約於明年九月中旬竣工。造費廿五萬元左右云

**●加國九省省長聯席會議**  
柯京廿八日電。加拿大九省省長。現在此間與中央當局開聯席會議。聞卑詩省省長約翰克。極要求國防部長。在加拿大之太平洋岸。設備強有力之海陸空軍云

**●承接油色裝修**  
啟者本公司承接油色及修飾屋內一切工作款式摩登色澤調和富有經驗華友賜顧無任歡迎 H. GRANT  
2345 W. 8th Ave.  
Bay. 1819 Y

**●有備無患**  
備者立身處世之大本國有備則外侮不能侵人有備則憂患不足慮購買保險即所以有備

**黃隆進**  
總經理都民寅保險公司人壽保險  
兼 汽車保險  
兼 火燭保險  
服務週至 工作妥當

**WONG DEAN**  
DOMINION LIFE ASSURANCE CO.  
232 POWELL ST.  
VANCOUVER, B.C.  
Phone PA. 3718 Res. HA. 3997R

**敬文氏藥房**  
GAIN MON SIE  
P.O. Box 1437,  
Quesnel B.C. Can.

**敬文氏藥房**  
敬啟者本藥房所製之虎猛丸。每盒五元。買壹送壹。此丸專治腎部衰弱各症。服後發揮威力。堅硬似鐵。強大如猛虎。補氣生血。勝過參茸。

**抗戰丸** 每盒五元。買壹送壹  
抗戰丸補身。健胃。凡男界衰弱無能作大丈夫者。服一粒即能大逞雄威。有增強長期之功。轉弱為強之效。

**補身壯大助戰丸** 每盒二元一毛  
此丸補血壯身。有意想不到之功。服後氣力雄偉。壯大機能。兼治交而後。尿後反滴。腰痛。耳鳴。血少。氣虛。四肢無力。精神不足。奇效如神。

**挽奪造化丸** 每盒六元  
以上兩種藥丸。專能扶助人生。缺憾者。凡男界老少。機能退化。衰弱短小。等病。服後補助發育。健全長大。一服藥性。和平。隨時可服。不用戒口。

**上海華商公共汽車股份有限公司**  
戰後復業擴展股份招股廣告  
尚有上海全市專營權二十一年特為  
△職員車輛為國家軍事已盡了責任兩次  
△過去九年奮鬥中經營獲得顯著的進步  
△招股章程公司總章程印備向索奉送  
△章程內并附印通盤全加籌備處通訊址  
Telephone Marine 4863

**代東**  
本總堂謹訂十二月九日午後一時舉行喬遷第一週年紀念慶典屆期統請  
至德分堂公所本族各團社與伯叔昆仲姊妹暨懇請各埠委派代表駕臨指示禮儀不勝翹企榮幸之至  
CHEE DACK TONG ASSOCIATION  
871 Pender St. E. Vancouver, B.C. Canada

**國產男女搭巾**  
F146X 各色超等加重文華花綉球綉單搭巾男女通用 每條三元二五  
F146X 全上 雙掛巾 13X50 每條五元九五  
F160 各色超等文華綉球綉雙掛巾 13X50 每條六元七五  
F159 各色超等文華綉球綉雙掛巾 13X50 每條六元七五  
F156 男女通用白色綉球綉雙掛巾 12X50 每條三元二五  
F158 各色綉球綉英字母球綉雙掛巾 12X50 每條三元二五  
F165 各色綉球綉英字母球綉雙掛巾 10X42 每條二元二五

**雲國光公司**  
KUO KONG SILK CO.  
27 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
C592 上圖是廿一寸方蝶綉一角蝴蝶女絲巾跳舞或包頭最合用有灰色、杏、淺藍、淺綠等色每條壹元五毫

**中國絲小衫**  
S438 雪白小花文華綉小衫 每條三元二五  
S435 雪白光身文華綉小衫 每條三元二五  
S431 雪白大花文華綉小衫 每條三元二五

**機白女巾**  
705 九寸機白細紗花邊女巾 每條三元  
46 十寸機白細紗花邊女巾 每條四元  
6445 十寸超等機白細紗女巾 每條五元  
C585 十寸超等機白細紗女巾 每條五元

**接車貨物行李廣告**  
啟者本公司承接車貨物行李快捷妥當  
當需隨時應命  
門牌：三零三號打街東  
電話：仔連 五八五六  
司理 周鏡英 利民公司啟

**達權總社通告**  
為通告事茲據全加洪門第十二屆懇親大會代表團之通告得悉黃桂榮不是洪門黨員謹照向例及是屆本總社懇親代表團決議案凡非洪門黨員不得加入為本社社員是以即日將之開除社籍自後不能享受本社社員權利特此聲明俾眾週知  
中華民國三十四年十一月廿三日





### 世界新聞

#### 美上議員強硬對俄

華盛頓廿七日電。美國上院議員惠勒氏。是在國會。嚴重攻擊美外交政策。據謂吾人剛把歐亞兩洲之人民。從獨裁者手中解放出來。現時又將歐亞人民。交與一新獨裁者治理。惠勒氏要求美國。立刻以強硬態度。對付蘇俄。表明吾人是次獲得之勝利。不是欲歐洲人民為蘇俄奴隸。使其歡心。惠氏再三呼籲美國。勿持退讓外交政策云。

#### 傳南海區發生地震

紐約廿七日電。根據紐約福林大學。波士頓實驗室及加省工藝學院之地震儀報告。是日中國南海區。發生大地震。其震動之猛烈。為數年來之最大者。科學家估計。地震區或在印度北部。緬甸。或荷屬東印度北部云。

#### 伊蘭決定固守首都

伊蘭德黑蘭廿八日電。伊蘭政府明令。勿論如何犧牲。必堅守首都。因謂亞塞培亞之革命軍。一路向該首都推進。已佔距西北一百七拾英里之仙靈。該處是鐵路中心點。又是錫石省之省會。德黑蘭之青年。請命組國防隊。以拒革命軍。政府派兵前往革命區。仍受俄司令阻止。對於英美致莫斯科電事。伊蘭不加評論。

#### 聯軍令拆德飛機場

德軍柏林廿八日電。共管德國之聯軍委員會下令。除英美俄法空軍暫時應用之飛機場約五六拾處外。德境內之飛行場約五百處。須立即拆毀。所餘者。待至聯軍結束佔領時。亦須盡毀云。

#### 意召政黨領袖會議

意京羅馬廿八日電。意國太子。召集六政黨領袖。從新會議。圖解決意國政治糾紛。經左派不肯擁護。入十五歲之阿蘭都後。政爭仍無法消滅云。

#### 德國早已準備大戰

勞連堡廿八日電。德國秘密公文載。納粹於一九三八年。已準備對世界三分之二的作戰。希氏以非用武力。不能執世界牛耳之目的。所以決定對英法俄三國開戰。德國海陸軍人。遠在納粹執政以前。已秘密運背凡爾塞條約。在西班牙及荷蘭。建造潛艇。偽報戰艦噸數。一九三三年十月。假稱民航飛機組織。訓練人材。實則訓練空軍。

#### 日本得美軍麥救濟

統帥社廿七日東京電。日政府計劃。避免冬饑。向聯軍最高指揮部。求救濟。現已得美軍將陸軍剩餘麥穀二千五百噸運日。若日人有款支付。日人仍可由外運入其他糧食。煤炭。汽油。棉花食鹽等云。

#### 新髮再生！光頭男！

來詢問不收分文。

社會許多人均談論奇氏生髮露之功能。效力速成。主治：頭癢，頭垢，頭屑，在數月內可見新髮。白髮復原黑髮。每樽三元五角。大樽式元。

奇氏濕毒膏  
主治一切皮膚濕毒，癬瘡及無名腫毒等。用之立即見效。每盒壹元。大盒式元包郵費。

奇氏生髮露  
KAY'S HAIR LIQUID

奇氏出品  
KAY'S SALON  
314 Dominion Street  
207 West Hastings St.  
Vancouver, B.C. V6A 7G8

#### 阿富維他命丸

VITAMIN F

確有補精補身及補腦之功能。每樽三元五角。兩樽六元五角。包郵費。

建體補身丸  
凡體魄衰弱。週身骨痛或疲倦。一經服此丸後。體力增加。每樽三元五角。兩樽六元五角。包郵費。

雲埠奇氏出品

#### LONDON DRUG STORE

Main and Union, Vancouver, B.C.  
PA. 3847 (舖材藥敦倫)

藥水價錢相宜 街貨天夾街舖埠雲  
"We have it - Will Get it - or it isn't Made"

能治好多樣病症 每樽八元

「不用醫生藥單」  
此藥可能郵寄

「片汝次連」藥丸  
PENICILLIN

#### 雷根中國經理有限公司

CHINA AGENCIES, LIMITED  
Gunn Louie, Managing-Director  
Real Estate And Insurance  
Business Transactions And Collections  
440 Main Street Vancouver, B.C.

本公司在省府註冊。專理樓宇。產業。租項。生意買賣。保險。火燭。玻璃。盜竊。代理民刑訴訟。交涉收帳。文件。契約。備有。如有委託。隨時。均可。應命。包理。妥當。希。留意。

辦事室 MA. 8105  
雲埠細街四四〇號  
住家 PA. 5297

#### 止咳藥畫

初起喉癢咳  
夜不安眠咳  
感冒風寒咳  
寒痰連聲咳  
無痰連咳  
老人虛弱咳  
日久纏綿咳

參茸三鞭大補丸 每盒五元  
參茸鹿尾補腎丸 每盒九元

此丸功能與陽固腎益髓生精大補氣血壯筋活絡開腦提神補腎潤肺有喘弱為強之功

治：血氣兩虧 病後失調 下部寒冷 身體虛弱 操作過勞 先天不足 行動無力 膝下反筋 筋骨不舒 夜多小便 食物不化 眼花足軟 男女合用 四時可服

#### 神農氏萬應搜毒藥丸

每盒四元

此藥王遵神農氏傳授之秘方加以悉心研究特行揀選地道藥材用新法配製而成屢蒙僑胞讚許用之百發百中誠為搜毒中之神藥。此藥更有特色有毒必瀉有熱必清無毒之改無絕嗣之危服之者操作自如無阻礙工作食後兩點鐘自然見功一切熱毒大小便而去其病次第消解法簡便服用用滾水或清茶送下症輕者一盒重者三盒可收全功

治：骨節疼痛 風濕風濕 紅雲血毒 老年爛脚 週身痕癢 週身痕癢 小便利痛 皮膚濕毒 遺傳惡疾 各種雜症 奏效如神

#### 王瑞春北鹿尾巴

平賣 每五十枝 圓五十三  
每三十枝 圓五十三

治：骨節疼痛 風濕風濕 紅雲血毒 老年爛脚 週身痕癢 週身痕癢 小便利痛 皮膚濕毒 遺傳惡疾 各種雜症 奏效如神

正北梅花鹿茸每份四十五圓  
（外埠寄費自理） SUN NOON YORK FONG  
Phone Marine 8157 113 Pender St. E. Vancouver, B.C.

#### 班中跌打何賓鴻專醫跌打風濕

恭頌何賓鴻跌打妙手

啟者弟患跌打傷在氣門內年餘之久無能醫治弟因閱大漢公報後即往訪何賓鴻先生處求醫料不到數日之內全愈今登報章為介紹僑界僑胞跌打者請往見何賓鴻先生求醫最妙可也

弟陳錦華謝啟

恭頌何賓鴻醫風濕靈驗

茲啟者弟生平當耕園工作因脚受濕不能行動曾購中西名藥食之無靈後得友人介紹往訪何賓鴻調理不一旬藥到回春特登報章謝答

弟劉少洪啟

醫寓在片打街東二二三號  
診金任由會意 藥費另計

#### 班中跌打何賓鴻專醫跌打風濕

恭頌何賓鴻跌打妙手

啟者弟患跌打傷在氣門內年餘之久無能醫治弟因閱大漢公報後即往訪何賓鴻先生處求醫料不到數日之內全愈今登報章為介紹僑界僑胞跌打者請往見何賓鴻先生求醫最妙可也

弟陳錦華謝啟

恭頌何賓鴻醫風濕靈驗

茲啟者弟生平當耕園工作因脚受濕不能行動曾購中西名藥食之無靈後得友人介紹往訪何賓鴻調理不一旬藥到回春特登報章謝答

弟劉少洪啟

醫寓在片打街東二二三號  
診金任由會意 藥費另計

Dr. William S. Chu Dentist  
Dr. Frederick S. Chu Physician & Surgeon

統理男女內外全科  
西趙社鴻

電話所 MA. 2053  
話住所 West. 1489 L1

16 HASTINGS STREET EAST  
303-5 Holden Building  
Vancouver, B. C.

Viaduct Drug Store  
Cor Main & Georgia Sts.  
Phone PACIFIC 6436  
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)  
此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元  
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy  
每樽壹元 及二元五角  
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic]  
每樽壹元 及二元五角  
藥單小心配合 洗菲林及晒相  
緬來佐治街懷亞德藥房啟

#### 醫學博士蔡清信

雲高華埠喜市定街東  
一九三號二樓  
電話怕矢佛一〇二二  
辦事時間每日下午二時至五時

#### 中國銀行

BANK of CHINA, New York Agency  
(14th floor) 40 Wall St. New York 5, N.Y.  
電話號碼 電報掛號  
Bowling Green 9-9161 Chung Kuo New York

行本用利應儲胞儲 務服胞儲為專行本

紐約中國銀行啟事

第九十八號  
查儲胞每次電匯款項回國本行所收電報費數目為普通電匯加幣十元電報通知中美間電匯減價本行匯款電費自應另行修訂以資減輕儲胞負擔茲特改訂電報費數目列下  
○普通電匯每筆加幣五元五角  
○登記電匯每筆加幣二元五角  
以上辦法自本年十一月五日起施行  
一九四五年十月二日

第九十九號  
頃接重慶總行電稱江門及新昌兩分行現已復業自即日起可以直接通匯惟限匯票匯款由新昌分行負責交款領山新會中山等地匯款由江門分行負責交款至於電匯各地款項仍統由重慶總行轉匯等因相應登報週知 統希鑒察為荷  
卅四年十一月十四日

#### 西醫

凡僑胞患此等症者可來就醫

本醫師必按症發藥限期全愈僑胞光顧無任歡迎

DR. EDW. B. GUNING  
電話 93 E. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
電話所 PAC. 8610  
地址 Fairmount 7711

#### 耀邦

批遠加家各旅精  
價近長用款館造  
特僑羊線工餐趨  
別胞毛仔人館時  
相惠褥紗衣館用  
宜願仔褲服衣裝

DR. EDW. B. GUNING  
電話 93 E. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
電話所 PAC. 8610  
地址 Fairmount 7711

#### 氏律古屋

A. Gerard Hirschberg.  
年十三逾醫行  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
PACIFIC 8829

#### 華新書局

健康修養法 陸樓登  
男女交合新編 六毫五  
扶乩真傳秘訣 八毫  
武正正宗神傳護身術 八毫  
生有預知法 壹元  
辰州符咒大全 壹元二  
最新種痘法 四毫  
實驗良書子之有無法 五毫  
廣嗣真詮 六毫

圖書目錄印便 函索即寄  
Wah Sun Book Shop  
82 Pender St. E.  
Vancouver, B.C. Can.

#### 舖飾裝良鄧

承接裱花紙油色及裝飾餐館商店工精價廉僑胞光顧請由地址通知快捷妥當 新工廠址  
157 E. Powell St.  
電話 PA. 2715



# 陸聲

洪門信條  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以俠義除奸

THE CHINESE TIMES  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

凡其一笑。一肌一容。無不甜蜜深濃。使鳳雛春情勃發。心花怒放。直至棠梨特燈起行。鳳雛送至軒外。棠梨停步。穆然轉容。踟躕未去。默然相對。兩兩不知所語。如是者久久。鳳雛始覺。低聲言曰。小姑媽。更深矣。宜歸就寢。棠梨始始然行。行數步。迴首曰。表少亦宜早睡。勿通宵。清曉始始也。鳳雛應曰。焉有是事。兩細路滑。小姑媽緩緩行也。棠梨曰。表少有心。遂持燈行。直至人影不見。鳳雛復入軒中。晉臥室。對燈枯坐。為狀如痴。一時棠梨之聲音笑貌。如聞耳鼓。如在目前。實則斗室沉寂。玉人已去。笑貌聲音。渺爾亡存。顧奚為影像重重。不可磨滅。司馬鳳雛者。少年人。快樂無愁。不知愛情為何物。至是衷心自警曰。然則余有愛於：：矣。既而決定其非是。此不過年事相富。談笑合心耳。何嘗有愛。即吹熄油燈解衣就枕。閉

## 款擺紅綾帶

目擊夢。黑暗之中。如見棠梨盈盈含笑。呼表少爺。表少爺三字。字字纏綿。款款別有幽情。又如如有毅力。但聞此三字之呼。不期酥於心。透而入骨。至是暗怪姑丈蔡玉麟。何以天下許多女兒。不取為妾侍。而獨取棠梨。未幾。即覺此種思想。非常錯誤。豈有身為姑丈之尊。而須徵求侄兒之同意者。豈非大笑話。且聞之父言。棠梨家貧。且有急難。其父以積欠錢糧。被逮於官。姑丈憐其無告。慨然入官中為說情。且代清繳。獲釋。感思深重。無以圖報。念姑丈喪期有年。銀居自守。侍奉無人。遂以棠梨歸之。實則姑丈行年已老。情思早淡。自取棠梨。分室而居。聞曉曉婉。固少之又少也。：：尊卑所繫。禮義所關。使鳳雛不能不深自警戒。輾轉念中。久久始入睡。竟得一非常。漸圻之夢。明晨微雨已止。紅日初懸。漸漸射入軒中。鳳雛醒。

## 揚州雜談

淮揚為蘇省名勝。今之江都縣。為邑中名勝之最。遊揚者。莫不思一到為快也。查揚州二十四橋。舊傳有廿四度。羅列於九里三十步街中。計有茶園橋。大明橋。九曲橋。下馬橋。坊橋。洗馬橋。南橋。河師橋。周家橋。小市橋。廣濟橋。新橋。開明橋。顧家橋。利濟橋。太平橋。萬歲橋。青園橋。驛橋。參佐橋。山光橋。青雲橋。大市橋。卸甲橋等。橋置於隋。至唐而名大盛。其後湮於淤塞。橋亦不存。迄今惟餘數處而已。二十四橋明月夜之况。已不復如昔年之勝。又揚州除前列廿四之數。此皆曾遊於是者分別搜紀之。相傳揚州水梁。殆就詩人所常詠詠者言之歟。

## 詠眼鏡詩

晚近以來。戴眼鏡之人。日有增益。有人詠之云。「長繩雙耳繫。橫橋一鼻跨」。或云。「終日耳邊拉短絛。何時鼻上卸長枷」。

## 做工衣裳

茲際多雨之秋。人人須買一套「濕柏」[DRY BAK]不透水雨衣。此衣以最靚布質製成。華友賜顧。特別歡迎。

鍾氏公司謹啓  
Jones Tent & Awning Ltd.  
43 W. Hastings St.

瓦缸  
發行紅瓦銀器及玻璃器具  
旅館及餐館用具  
Buscombe & Co. Ltd.  
342 Water St. Vancouver, B.C.

## 經濟餐

McGAVIN'S BREAD  
包麵雲嘉麥  
麥嘉雲的麵包適合衛生  
對經濟餐有莫大之助力  
蓋該麵包之鮮明與價值  
實有感人之處也倘購試  
之請認招牌麥嘉雲的好  
麵包是爾每餐的好伴侶

舉陳氏先生鑒上。次寄來補腎丸三盒。食了有一盒。覺得沒有什麼變動效果。所以想試百補丸。請寄百補丸內有銀單三十六元。請為查收。祈速付來。應用可也。敬候。  
陳民靜  
Chan's Restaurant Summerside Water St. Prince Edward Island Can.  
舉陳氏先生鑒。弟患腎虧。身體虛弱。前購鹿尾巴補腎丸一盒。照方食之。大見功效。今日身體康強。腎部堅固。是以再付券一張。購補腎丸一盒。請照此西字寄來可也。弟謹啟如付。  
Cadillac Cafe P.O. Box 93 Pincher Creek, Alta. Canada

## 補腎丸

常有抄參鹿茸玉桂牛黃枚片射香珠末麗參  
保滋堂參茸固本丸保滋堂龜鹿滋腎丸發售  
三月止 大(減)價七折 下列丸藥 七折收銀

## 萬應痰止咳藥汁

每一樽壹元二毛五 每樽加郵費一毛五  
傷風咳嗽。化痰止咳。咽痛失音。  
咳嗽痰血。諸般咳嗽。百發百中。  
功用：(治) 潤顏壯體。腎水不足。夜多小便。  
六兩盒十一元 三兩盒六元五 寄費一毛

## 萬應新舊搜毒藥精

每樽六服 銀四元二毛 寄費一毛  
小便刺痛。黃白血毒。久年餘毒。  
皮膚血毒。紅粒紅點。諸般百毒。  
電話 MA. 9687 LUM GU TAO  
432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.  
雲埠歌林比街四三一 舉陳氏參茸國藥行

## Hudson's Bay Company

WING ON CO.  
PHONE M 1692  
202A CENTRE ST. CALGARY ALTA.  
本號新張伊始。搜羅國正字號。丹丸散。土製丸藥。唐山雜貨。茶葉。罐頭。魚土製雜貨。墨國鮑魚。大埠腐乳。咸魚。咸蝦。醬。平貨。親遠近。僑胞。如蒙光顧。倒履歡迎。代理餐館。各色。碗。碗。碗。委託。運命。安辦。司理。余。一帆。啟。

## 英華公司

Ying Wah Co.  
15A Pender St. E. Vancouver, B.C.  
精造 專辦  
各國中西服式。零沽批發。價甚相宜。  
各國各名廠時時出品。絲髮。羊毛。線。仔。等俱全。遠近僑胞。惠顧。希為留意。  
電話 Pacific 5716

## 華友欲回國者注意

本銀行代理中國銀行。代理儲蓄。非常妥當。現加改善。更為快捷。匯價每國幣壹百元。伸收幣五元九角五分。郵匯。每國幣壹百元。伸收幣八元。電匯。有中國銀行。登記。電匯。號碼。每。次。收。電。費。貳。元。五。毫。華。友。欲。回。國。者。可。向。本。行。或。本。行。之。城。埠。分行。接洽。如。因。官。辦。不。便。請。直。向。合。生。隆。記。司。理。陳。景。山。君。處。接。洽。可。也。  
● 雲埠電話 Marine 2548  
● 城埠電話 Garden 1771  
電派路銀行啟

## 新民生肉店

SUN MIN SANG CO.  
122 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
Phone MA. 1545  
本公司自製肥豬。宰選上等肉料。加以以上等。料。配製各式臘味。味美適口。經本市衛生局。認。為。適。合。衛。生。給。予。准。照。批。發。零。沽。價。錢。相。宜。僑。胞。光。顧。請。認。招牌牌為記。  
原。油。臘。鴨。白。油。腸。  
五。花。臘。肉。鴨。肝。腸。  
臘。豬。咀。招。商。代。理。利。權。從。優。  
司。理。人。丘。發。多。謹。啟

## 曹統新藥行

科全外內婦男西中理診行總省羅高美返唐由生醫本  
症難雜奇脚爛漏痔癩瘋疽癰打跌血咳癆肺  
寄便索函閱贈書方 900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.  
C. T. SUN 地址訊通行總省羅

- ◎補腦養心丹 四兩庄五元  
恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀  
睡中驚悸 胆怯心慌 屢食全料 體魄康強
- ◎鴉標補腎丸 十二樽十元  
腎精不足 虛勞損 常服此丸 可保痊癒
- ◎鹿尾耳聾丸 四兩庄五元  
腎虛膜破 耳聾鳴 屢服此丸 功效靈驗
- ◎牛黃消核丸 每樽二元  
變毒惡核 連珠 屢服此丸 消腫割除
- ◎男子七疝丸 二兩一元五  
小腸疝氣 陰囊腫 屢服此丸 屢見功效
- ◎消粒解毒丸 二兩一元五  
遍身粒毒 癩癬 屢服此丸 收效快捷
- ◎皮膚止癢水 每樽一元二五  
皮膚瘙癢 難忍 屢搽此水 奏奇功
- ◎立效止咳水 每樽一元  
咳嗽喉乾 氣喘 屢服此水 痰除咳止
- ◎鴉標萬安油 每打四元  
喉痛喉乾 喉痛 屢搽此油 痰除咳止
- ◎立即止痛片 每打一元  
霎時止痛 油散 屢服此片 痰除咳止

果然止痛 痛如電 尤能退熱 快如飛

## 亞州旅館

AH CHOW ROOMS  
139 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
本旅館設在雲高華埠通中地。久。馳。名。房。間。寬。敞。潔。淨。水。電。齊。全。近。更。改。良。裝。修。完。備。租。賃。克。己。僑。胞。惠。顧。加。意。歡迎。  
電話 PA. 6962  
門牌片叮街東登元號馬金紫總樓下  
司理馬本步敬啟

## 廣珍金器鐘錶

KWONG CHIN HO COMPANY  
39 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER, B.C.  
PHONE PACIFIC 5816  
承裝電力電燈工程  
華貴電霜機  
老牌收音機  
悅目日光燈  
家庭新電器  
得先最單定先最  
Phone MA. 2042

## 新光電器公司

SUN ELECTRIC  
261 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
修理各式大小電機  
華貴電霜機  
老牌收音機  
悅目日光燈  
家庭新電器  
得先最單定先最  
Phone MA. 2042

## PITMAN OPTICAL HOUSE

605 Hastings St. West  
Established 1921  
店鏡眼明匹  
戴者比明眼  
千省華人以  
萬計算

## 暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. HA 0141  
各種紙料平沽  
本店常有各種紙料及文房用品發售  
華友光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙公司謹啟



**OLD CHUM**  
VIRGINIA TOBACCO  
**FINE CUT**

倘欲捲成眞  
正賞心之烟  
仔。此包當  
爲君所注意

**◎修整水龍電器**  
啟者本人專接修整水龍水廁水櫃及一切電器等工作工精快捷取價相宜  
華友賜顧隨時應命  
Mr. BEHRENS FR. 5814

**◎搜烟通廣告**  
本公司承接搜烟通·修整屋蓋煙爐·及通溝渠等工作·富有經驗·如蒙賜顧·隨時應命·  
MISSION CHIMNEY SERVICE  
2040 Columbia St. FA. 7467

加拿大 專營進出口貨

**上海貿易行**  
SHANGHAI TRADING CO.  
193 HASTINGS STREET E.  
VANCOUVER, B. C.  
PHONE MA. 1831

**總批發處**  
燕地 燕地 燕地  
子山 子山 子山  
道甜 道甜 道甜  
油玉 油玉 油玉  
桂分 桂分 桂分  
每服 每服 每服  
四元 四元 四元  
眞正北冰洋海狗腎  
每條一元二五

**聯活公司**  
LINWOOD COMPANY  
112 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

**諸君送禮注意!**

本公司今年最新貨品目錄·在近數日內出版·內容豐富·附圖詳明·舉凡新款絲巾·搭巾·顧綉·絲髮·香水絲巾·絲畫·及男女衣裳等·一切送禮品·無不刊載美備·種類與色水衆多·選擇自然容易·而且付貨快捷·保證滿意·大小交易·一律歡迎·

如加東較遠地方·本公司尚未有郵遞尊址者·請祈函商·當即奉上·

雲埠聯活公司啓

**廣生公司**  
KWONG MAN SANG CO. LIMITED  
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

源通生粉  
清湯生肉  
唐山條煙  
兩庄調味  
土製鹹魚  
豆製沖菜  
四時瓜菜

**LOUIE MOUN HONG**  
80 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B.C.

**雷夢熊**  
牙 諸君光顧  
醫 隨時應命

**國內新聞**

**談解決東北問題**  
重慶廣播訊 立法院長孫科談東北問題 略謂 東北問題實不簡單 我國軍隊 未進入東北 接收人員 無法接收 地方起變化 中共軍隊 乘機進入 自當當然之事 至於蘇聯對東北之態度 可有下列數點

○蘇俄軍并非長期駐紮東北 無負治安之責任 又爲履行中蘇友好條約 當然依期早日撤退

○中央與中共軍隊起衝突 蘇聯不願捲入漩渦

○盼中國內部問題 和好解決 和平建國 使蘇邦相安 至美軍任務 爲助我受降 使倭軍與倭難困增加 如不從速令其返歸 則爲中國之巨大遺患 如早日實現 又非美軍幫助不可 美國與中國當以中央爲對象 一俟倭軍及倭艦遣返返國後 美軍在中國之任務自告完畢 (未完)

**教育組織協定簽字**  
重慶廣播訊 聯合國文化教育會議 四十四個代表 已於昨十六日 在倫敦簽訂聯合國教育 科學 文化組織之協定 聯合國當中心 僅有蘇俄一國 未派代表參加 協定內容 係根據平等互助之精神 維護世界和平之原則云

**請購買**  
漂列地  
靚麵包

**Purity BREAD**  
ROBERTSON'S BAKERIES LTD.

CHINESE HERB CO.  
817A FIRST ST. E.  
VANCOUVER, CANADA

**世界大旅館**  
WORLD ROOMS  
Tel. Trinity 2327  
176 Pender St. E.  
VANCOUVER, B.C.

電話 辟失佛 PA. 9035

**承接**  
土木工程  
建造樓宇  
補舊翻新  
圖案設計  
木材製作  
油色裱紙

**PROGRESSIVE CONSTRUCTION CO.**  
GENERAL CONTRACTORS  
司公限有英建進前

544 Shanghai St. Vancouver, B.C.

**獅標萬應活靈油**  
Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本藥房揀選中西真貴藥料製煉獅標萬應活靈油氣味芬香功效神速扶正驅邪統治男女老幼內外各症或揉或食功效神速出世以來馳名遠近社會人士凡經用者無不口碑載道實爲藥中無上之珍品病者視爲活命靈丹也

按本藥房萬應活靈油配製有黃白兩種色異功用祈者注意 宜取何色請祈寫明製備大幫續有惠市零沽批發均表歡迎

價目  
大號獅標庄壹元二五  
二號獅標庄 七毫五  
三號獅標庄每盒四毫

**來函照錄**  
生隆隆大藥房執事先生鑒  
前蒙寄來活靈油一盒弟曾服用過功效非常之好茲付上郵票一張伸銀伍元二毫 先生即寄黃白大號四樽由信館付來應用可也草此即候 商安  
一九四三年 七月十二日 由都朗度弟麥棟雲上  
代售西醫社氣器具每副十五元如再買藥水每樽五元七毫五  
▲國醫趙邦立寓內 ▲丸散藥目函索即寄

**服務公司**  
FOOK MO COMPANY  
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.

**補充新書應市**  
學生字典一元五  
國語交際會話三毛  
對照學生尺牘六毫  
漢英新辭典七元五  
同音字典二毛五  
袖珍英華字典三元  
漢模範字典五元五  
【平】英漢字典二元  
漢英對照尺牘 大全 四元五毛  
中英對照四書五元 白話註釋唐詩三百首讀本八毫

◎凡寄款交易·最要寫赤·倘寄現款而不擔保·寄·若有遺失·恕不答覆·寄費另加。

**吳國華人壽保險代理**  
HARRY JAMES  
INSURANCE AGENT  
25 W. Pender St. Phone Pacific 8443  
Vancouver, B. C.

**人壽保險永未見太多**  
寶羅信託公司有云·本公司辦理千百件遺產·常見一切太多·欠銀行及交易所款太多·爲人担保太多·不動產太多·尤其是無生產實業太多·無保證債券太多·投機股票太多·遺資有限承領人太多·惟人壽保險則永未見太多。

**接整水龍**  
本號承接修整水龍喉喉井裝冷熱水電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由誠通知從速應命

D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B.C.  
Pacific 4634 住家專線 Fair. 2792L

地布杭文披露

**金源利**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
175 Pender St. E. Vancouver, B.C.

**大宗土產**  
貨品上市  
百磅土製抽油  
壹磅土製毛油  
壹磅土製蝦醬  
土製豆豉沖菜  
土製各種咸魚

電話 Marine 9763

**OWL DRUG CO.**  
澳洲藥材舖  
喜市定夾細街  
喜市定夾阿福

鐵精牛肉汁補身  
酒 每樽一元  
珍珠牙粉 每三毛

**各種紙料平沽**  
本公司有「古律夫」成卷包物紙並加「波羅頓」紙  
倫敦紙料有限公司  
London Paper Co. Ltd.  
160 Water St. MA. 2751

**4X 麵粉**  
請常食美味優越之各種麵粉  
市嘜麵粉

Canadian Bakeries Ltd.

**樓酒僑華新**  
New W. K. Chop Suey House  
127 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

中西菜式  
經濟晚餐  
大小燕會  
均隨尊便

電話 辟失佛 六六四二

**房藥大坎寧**  
Cunningham Drug Stores  
Vancouver, B. C.

**消痔藥膏**  
PILOCARPINE  
消痔藥膏 或坐藥  
不用割  
每六毫五 兩壹元二五  
支行在哥林比  
亞夾喜市定街